exercices Mon fils a vidé mon compte

|  |  |
| --- | --- |
| tömma | vider |
| göra inköp | faire des achats |
| inse, förstå | se rendre compte |
| till vilken grad | à quel point |
| bedrift, storverk | prouesse (f) |
| vars | dont |
| uppmärksamma, märka | s’apercevoir de |
| på sin bekostnad | à ses dépens |
| tillflykt, hjälp, utväg | recours (m) |
| säga upp | annuler |
| utföra | effectuer |
| tillgång till | accès à |
| det värsta | le pire |
| vad gäller, gällande | à propos |
| fastän att | quoi que |
| visa | montrer |
| räcka | suffire |
| säkra, säkerställa | sécuriser |
| slå | taper |
| fått – ta emot | reçu – recevoir |
| ingå i | faire partie de |
| hända, ske | se passer |
| en beställning | une commande |
| sätta i förtroende | mettre dans la confidence |
| ersätta, avlöna | rétribuer |
| helt och hållet | tout à fait |
| konto | compte (m) |
| så länge som | tant que |
| full av | plein de |
| slant, pengar | sou (m) |
| fortsätta | enchaîner |
| förvarna | prévenir |
| bara | ne...que |
| överskridelse | dépassement (m) |
| övertrassering | découvert (m) |
| tyvärr | hélas |
| stå på bar backe | être sur la paille |
| kontoutdrag | relevé (m) |
| utgift | dépense (f) |
| läggas på, öka | s’accumuler |
| som kommer från | en provenance de |
| samtidigt | en parallèle |
| vägra | refuser |
| på mindre än | en moins de |
| lika, likadan, sådan | pareil |
| stil, smak, sätt | genre (m) |
| synbarligen | visiblement |
| rådgivare | conseiller (m) |
| minnas | se souvenir de |
| övertrassering | à découvert |
| behöva | avoir besoin de |
| höra | entendre |
| bankavgifter | agios |
| övertyga | persuader |
| göra med flit | faire exprès |
| stoppa fickorna fulla av | s’en mettre plein les poches |
| vidd, omfattning | entendue (f) |
| förbannad | furieux |
| bestraffa | punir |
| skyldig | coupable |
| för övrigt | d’ailleurs |
| otaliga, oräkneliga | innombrable |
| skicka (iväg) | envoyer |
| från den ena dagen till den andra | du jour au lendemain |
| artig | poli |
| ge tillbaka | rendre |
| vara, handelsvara | marchandise (f) |
| stjäla | voler |
| självklart, givetvis | évidemment |
| umgås med | fréquenter |
| unge | gamin (m) |
| klara sig ur | s’en sortir |
| fylla igen, täppa till | combler |
| hål | trou (m) |
| bli | devenir |
| avgrunds- | abyssal |
| bekymmer, problem | la galère |

|  |  |
| --- | --- |
| inse, förstå | se rendre compte de |
| man inser inte sina misstag | on ne se rend pas compte de ses erreurs |
| du vet inte till vilken grad jag tycker om dig | tu ne sais pas à quel point je t’aime |
| du pratar om den här artikeln | tu parles de cet article |
| du pratar om den | tu en parles |
| jag förstår vad du pratar om | je comprends ce dont tu parles |
| när jag vill ha något, är jag kapabel till allt | quand je veux quelque chose, je suis capable de tout |
| han är kapabel att minnas 100 ord på en minut | il est capable de mémoriser 100 mots en 1 minute |
| jag skulle aldrig ha trott honom kapabel att göra detta | je ne l’aurais jamais cru capable de faire ça |
| jag hade inte trott det | je ne l’avais pas cru |
| det här barnet har kunnat/kunde märka vad som hände | cet enfant a pu s’apercevoir de ce qui se passait |
| han kunde märka det | il a pu s’en apercevoir |
| ingen, inte en enda | ne...aucun |
| banken ger mig inte en enda hjälp | la banque ne me donne aucune aide |
| måste, vara tvungen att, böra | devoir |
| jag har försökt att säga till mina elever att de måste läsa den här artikeln | j’ai essayé de dire à mes élèves qu’ils devaient lire cet article |
| ett barn har gjort ett misstag | un enfant a fait une erreur |
| ett misstag har gjorts av ett barn | une erreur a été faite par un enfant |
| ett barn hade utfört köp | un enfant avait effectué des achats |
| köp hade utförts av ett barn | des achats avaient été effectués par un enfant |
| mår du bra ? nej, det är värre idag | ça va ? non, c’est pire aujourd’hui |
| det värsta | le pire |
| vad du än gör så tycker jag bra om dig | quoi que tu fasses, je t’aime bien |
| det är du som skall betala notan | c’est à toi de payer l’addition |
| hon fick den goda idén | elle a eu la bonne idée |
| han lät sin granne jobba/han fick sin granne att jobba | il a fait travailler son voisin |
| så länge han hade pengar, spelade han på kasinot varje dag | tant qu’il avait de l’argent, il jouait au casino chaque jour |
| det var redan för sent | il était déjà trop tard |
| du skulle *i alla fall* ha kunnat säga mig att din bror var kär i mig | quand même, tu aurais pu me dire que ton frère était amoureux de moi |
| du skulle ha kunnat sagt mig det | tu aurais pu me le dire |
| mina föräldrars bank | la banque de mes parents |
| presidentens bank | la banque du président |
| jag ringde min moster – jag ringde henne | j’ai appelé ma tante – je l’ai appelée |
| min bror ringde mig sägandes att han var pank | mon frère m’a appelé en me disant qu’il était sur la paille |
| banken har vägrat/nekat alla utgifter | la banque a refusé toutes les dépenses |
| banken nekade alla | la banque les a toutes refusées |
| det hade aldrig ännu hänt | ce n’était encore jamais arrivé |
| jag är inte den (typen av person) som går ut på nätterna | je ne suis pas du genre à sortir la nuit |
| han ringer mig bara vid behov | il ne me rappelle qu’en cas de besoin |
| det finns ingen mer | il n’y a plus personne |
| ursäkta mig, jag gjorde inte med flit | excusez-moi, je n’ai pas fait exprès |
| stoppa fickorna fulla | s’en mettre plein les poches |
| jag blev förbannad | j’ai été furieux |
| du skall inte leka med brandsläckaren | tu n’as pas à jouer avec l’extincteur |
| kompisens föräldrar | les parents du copain |
| vi förklarade ordentligt för kompisens föräldrar | on a bien expliqué aux parents du copain |
| vi förklarade ordentligt för dem | on leur a bien expliqué |
| när jag gick för att träffa min granne | quand je suis allé voir mon voisin |
| jag gav mitt telefonnummer till din bror | j’ai donné mon numéro de téléphone à ton frère |
| men din bror vägrar att ge mig hans | mais ton frère refuse de me donner le sien |
| mina dina systrar har gett mig deras | mais tes soeurs m’ont donné le leur |
| jag umgås inte längre med min granntjej på 3 :e våningen | je ne fréquente plus ma voisine du 3 :ème étage |
| klara sig ur något | s’en sortir |
| klarar du dig ur detta ? | tu t’en sors ? |
| en liten unge vars pappa är i fängelse | un  petit gamin dont le père est en prison |
| behöver du något ? | tu as besoin de quelque chose ? |
| säg mig vad du behöver (har behov av) | dis-moi ce dont tu as besoin |

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | qui raconte cet article ? |
| 2 | pourquoi n’a-t-elle plus d’argent ? |
| 3 | selon la banque c’est à qui la faute ? |
| 4 | qu’en pense-t-elle ? |
| 5 | pourquoi la banque ne veut-elle pas les aider ? |
| 6 | pourquoi Émelie n’a-t-elle pas vu tout de suite que l’argent disparaissait de son compte ? |
| 7 | qu’a fait le fils pour encore cacher les achats ? |
| 8 | la banque a tout de suite prévenu la famille ? |
| 9 | est-ce une famille dépensière ? |
| 10 | comment a réagi la banque de sa soeur lors d’un fait semblable ? |
| 11 | Émelie, que pense-t-elle de sa banque ? |
| 12 | selon elle qui sont les vrais responsables ? |
| 13 | comment ont réagi les parents du copains de leur fils ? |
| 14 | aujourd’hui, est-ce qu’ils ont tout remboursé ? |
| 15 | qu’est-ce qu’ils ont fait avec les achats de leur fils ? |
| 16 | pourquoi le fils d’Émelie ne fréquente-t-il plus son copain ? |
| 17 | qu’est-ce que c’est que les agios ? |
| 18 | et vous ? faites-vous des achats sur Internet ? |
| 19 | avez-vous déjà eu des problèmes avec des achats ou des commandes sur Internet ? |
| 20 | avez-vous peur de faire vos courses sur le net ? |